

La galería Marlborough se complace en presentar la exposición *Watashi no kankyô* (Dentro y fuera), de Tadanori Yamaguchi.



La exposición *Watashi no kankyô* (Dentro y fuera) reúne unas 23 obras entre esculturas de mármol o granito y dibujos. La muestra, además, forma parte de los actos culturales que conmemoran el 150 aniversario de las relaciones diplomáticas entre España y Japón.

Tadanori Yamaguchi (Nagoya, Japón, 1970) vive y trabaja en Pravia (Asturias), rodeado de manzanos, robles, ríos, su realidad está íntimamente conectada con la tradición de observación de la naturaleza del arte japonés. En *Watashi no kankyô*, el escultor explora sus lugares, entendidos como su contexto interior y exterior. En sus esculturas, traslada a la forma esférica mapas de ríos de su hogar, del lugar en el que nació su hijo, el gráfico formado por su ritmo cardiaco o la frecuencia de su voz. Cada parte de lo que le rodea es importante: una libélula muere en su taller, las hormigas la devoran dejando solo sus alas, y el artista traslada el dibujo de esos restos efímeros al mármol duradero. La esfera es una forma sin límites ni aristas, en constante movimiento.

NOTA DE PRENSA

Para más información, contactar

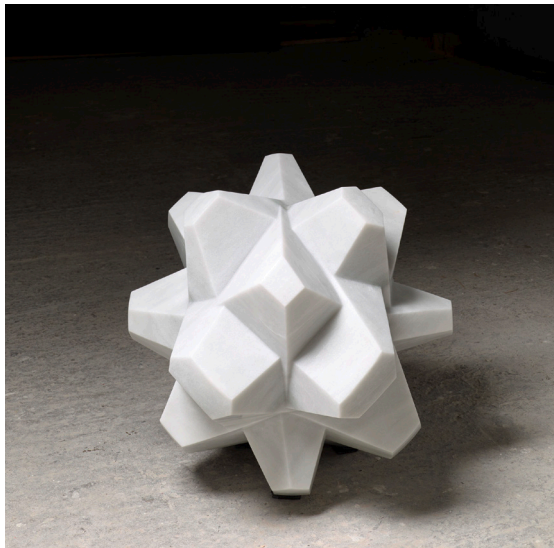
con Nerea P. de las Heras 91.319.14.14

[nperez@galeriamarlborough.com](mailto:nperez@galeriamarlborough.com)

*Watashi no kankyô* actúa como una especie de autorretrato expandido, como dice Pilar Cabañas Moreno en el texto que introduce el catálogo:

*Kankyô* es un término japonés que podría traducirse como “entorno”. Sin embargo, al intentar traducirlo al castellano pierde cantidad de matices. La palabra japonesa está compuesta por dos ideogramas. El primero aporta el significado de círculo, anillo, mientras que el segundo nos habla de un territorio, de una frontera, pero implica también, de un modo menos tangible, un estado mental, un algo que nos rodea, perceptible a través de nuestros sentidos o nuestra razón. Por tanto, la riqueza de su significado es mayor, y engloba lo ajeno a nosotros, lo externo, pero incluyendo también lo que sentimos y percibimos, lo que late dentro de nosotros.

*Watashi no kankyô*, son las palabras que mejor expresan la reflexión que Yamaguchi nos propone a través de esta exposición, a partir de la configuración de lo que podríamos llamar un autorretrato expandido. Un autorretrato que cobra forma por adición, tras la suma de realidades de las diferentes esferas, células de nuestro entorno y nuestro propio yo.



Licenciado en la Universidad de Arte Creativo, en Kioto (Japón), su primera exposición colectiva en Japón tiene lugar en 1996, en el Museo Municipal de Kioto. Un año después, tras varias intervenciones en espacios públicos y colaboraciones con arquitectos, se produce el momento clave en su carrera, y que le guiará a España. Es en 1997 cuando llega a España a investigar en el campo de la escultura; y comienza a realizar proyectos de intervención en el medio natural, como el Proyecto Candás. Desde sus orígenes trabaja con lo que el artista denomina *hatsuru*, dotando de un proceso casi ritual a la ejecución de la pieza; siempre es un proceso lento que requiere gran destreza y que tiene casi más importancia que el resultado final.

GALERÍA MARLBOROUGH

Orfila, 5

28010 Madrid

t. (+34) 91.319.1414 / f. (+34) 91.308.43.45

[www.galeriamarlborough.com](http://www.galeriamarlborough.com)

IMAGEN: *Célula en blanco*, 2017

Mármol blanco, 70 x 70 x 70

IMAGEN: *Ramas en negro*, 2017

Granito negro, 70 x 70 x 20

### NOTA DE PRENSA

Para más información, contactar

con Nerea P. de las Heras 91.319.14.14

[nperez@galeriamarlborough.com](mailto:nperez@galeriamarlborough.com)

A partir de entonces su producción artística se ve reforzada por varias exposiciones site-specific, que le valen la consecución de galardones en arquitectura, diseño y arte público. Asimismo, va introduciendo nuevos materiales, y muestra una vez más su afán investigador tanto en la ejecución de las piezas como en temática y dimensiones.

El granito negro indio, el mármol de Carrara y, últimamente, la piedra de Calatorao, formada hace cien millones de años, son materiales que utiliza con asiduidad. Tadanori, cuando ejecuta las piezas, “realiza una reflexión en torno a la materia, en torno a la energía asociada a la misma y, en definitiva, en torno a la existencia”.

Su obra se encuentra en diversos museos y fundaciones entre los que destacan el Museo de Bellas Artes de Asturias, la Fundación Antonino y Cinia, Cereales del Condado, León, el Parque Científico-Tecnológico de Gijón, la Universidad Laboral, UNED, Gijón, el Templo Minume, Kobe (Japón) o el Parque Municipal de Kasama ( Japón.)

Entre sus exposiciones individuales cabe destacar la realizada en el Museo de Bellas Artes de Asturias (Oviedo), en 2014; en 2013, la realizada en el Castillo de Valdés, en Salas (Asturias), y la del XLIII Certamen Nacional de Arte de Luarca, en el 2012 en la Galería Cornión en Gijón, realizada un año antes, en 2012; en el año 2009 expone en La Galería, Barcelona; en el 2008 en la Galería Guillermina Caicoya (Asturias); en el 2008 en la Galería Ármaga (León) y en Espacio Líquido, Gijón; en el 2007 lo hace en el Museo Juan Barjola, Gijón; en el 2004 en la Galería Amaga, Avilés (Asturias).

Entre las becas y premios recibidos cabe destacar el Primer Premio en el IX Certamen Nacional de Pintura Casimiro Baragaña, del año 2013; en el 2012 fue premiado en el XLIII Certamen Nacional de Arte de Luarca. En 2007 recibió el Primer Premio de la V Beca del Museo Barjola. Un año antes, en el 2006, fue becado por el diario El Comercio, del programa Becas AlNorte de Asturias. En el 2004 recibió el Primer Premio en el Concurso de proyectos de intervención artística “Madrid Abierto 2005”, y en el 2003 fue premiado en el concurso de ideas para la Autovía minera del Principado de Asturias; asimismo en el 2000 fue premiado en el concurso ADVAN de imaginación arquitectónica de Tokio.